

# GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

## HIỆP THÔNG



THÔNG TIN HÀNG TUẦN SỐ 40 NĂM 2019-Oct 06, 2019 - CN XXVII THƯỜNG NIÊN-NĂM C

**VĂN PHÒNG** Cha Chính Xứ  
**Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.**  
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006  
**ĐT. 972-446-3461**  
*Khẩn cấp 520-465-4414*  
*Fax 972-446-9551*  
**NHÀ XỨ:** 1313 Newport Dr.  
Carrollton, TX 75006  
[www.thanhtamdallas.org](http://www.thanhtamdallas.org)

### CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

**Chúa Nhật:** 9:00; 11:00 sáng,  
12:30 trưa (trong mùa học)  
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)  
**Ngày thường:** 6:30 chiều.  
*Riêng Sáng Thứ Bảy:* 8:00  
**Lễ buộ:** 9:00 sáng; 6:30 chiều  
và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

### BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

### BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

### BÍ TÍCH HÔN NHÂN

*Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.*

### BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

*Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ*

### GHỊ DANH NHẬP GIÁO XỨ

*Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.*



### TÂM THƯ MỤC VỤ



### XIN CHÚA BAN THÊM LÒNG TIN

Kính thưa Quý ÔB và ACE,

Một lãnh vực luôn thách đố niềm tin của chúng ta vào Thiên Chúa yêu thương và toàn năng là vấn nạn đau khổ và sự ác lan tràn. Điều này được thuật lại trong bài đọc 1 của sách Ngôn sứ Khabacuc. Vị ngôn sứ phải thốt lên là ngài và dân chúng phải chịu nhiều cảnh ức ép, sự gian ác, cướp

bóc và bắt lương. Trong những vấn nạn như vậy thì xem ra Thiên Chúa không nghe và không thấy gì cả vì chẳng thấy Ngài ra tay. Thiên Chúa trấn an và nhắc lại cho vị ngôn sứ biết là cần phải có đức tin, sự nhẫn nại và lòng trung tín.

Trong bài đọc 2, Thánh Phaolô nhắc nhở và khích lệ người môn đệ Timôthêu phải sống biểu lộ đức tin đã được nhận lãnh cho dầu gặp phải khốn khó, bách hại và phải là người mẫu mực của đức tin và lòng mến. Sức mạnh đức tin này được đón lấy từ quyền năng hoạt động của Chúa Thánh Thần.

Trong bài Tin mừng, các tông đồ nài xin Chúa gia tăng nơi họ lòng tin. Chúa Giêsu xác quyết là chỉ cần một đức tin bằng hạt cải thì cũng mang lại những sự biến đổi lạ lùng.

Lời Chúa của Chúa nhật hôm nay chất vấn chúng ta về đức tin trong đời sống chúng ta. Khi gặp sự đau khổ, gian ác và bất công, hay có những sự không theo ý muốn riêng tư thì chúng ta có còn sống theo sự hướng dẫn của đức tin hay không? Chúng ta có còn sự nhẫn nại trong phục vụ, và trung tín trong đời sống phụng sự Chúa và công việc tông đồ hay không?

Chúa ban cho chúng ta nhiều mẫu mực của các thánh về đức tin. Chúng ta còn tìm thấy nơi xung quanh mình những ai là mẫu mực của đức tin biểu lộ qua sự thờ phượng, lòng nhiệt thành tông đồ bác ái và khích lệ nhau trong sự phát triển Nước Chúa? Chúng ta có thể làm gì để trở thành mẫu mực cho con cái, người thân, và những người Chúa gửi vào trong cuộc đời mình về đời sống đức tin? Đức tin của mỗi người chúng ta đã được tôi luyện và trưởng thành ra sao trong sự khiêm nhường, để Chúa dùng như là một khí cụ chu toàn bổn phận trong gia đình, trong Hội Thánh và ở xã hội?

Xin Đức Trinh Nữ Maria luôn phù giúp để chúng ta luôn được gia tăng đức tin trong Chúa Thánh Thần và có sự mạnh dạn, trung kiên cũng như khiêm nhường sống đức tin trong sứ mạng của mỗi người.

**Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.**

**Chính xứ**

## LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

**6-10:** Chúa Nhật XXVII Thường Niên

**7-10:** Thứ Hai; lễ Đức Mẹ Mân Côi, lễ nhớ

**8-10:** Thứ Ba Tuần XXVII Thường Niên

**9-10:** Thứ Tư Tuần XXVII Thường Niên, lễ nhớ tùy ý Thánh Đionixiô, Giám mục và các bạn Tử đạo, Thánh Gioan Lêônacđi, Linh mục

**10-10:** Thứ Năm Tuần XXVII Thường Niên

**11-10:** Thứ Sáu Tuần XXVII Thường Niên, lễ nhớ tùy ý Thánh Giáo hoàng Gioan XXIII

**12-10:** Thứ Bảy Tuần XXVII Thường Niên

**13-10:** Chúa Nhật XXVIII Thường Niên

## BÁO CÁO TÀI CHÁNH

**Chúa nhật, ngày 29/09/2019 :** Giáo xứ nhận được \$6,700 (bao gồm \$5,606 trong phong bì, \$1,055 không phong bì và \$39 của Thiếu Nhi).

Xin Chúa ban muôn phúc lành cho mọi người đã dâng cúng, đóng góp trong đức tin, lòng yêu mến và quảng đại.

## THÔNG BÁO

### Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 10/2019

**Ý truyền giáo: Xin Chúa ban mùa xuân truyền giáo cho Giáo hội**

Xin Chúa Thánh Thần khơi dậy nơi Giáo hội mùa xuân truyền giáo.

## GIỜ GIẢI TỘI

Để giúp cho giáo dân có thêm cơ hội và khuyến khích giáo dân năng đón nhận bí tích hòa giải, tại giáo xứ sẽ có thêm giờ giải tội hàng tuần vào thứ Sáu hàng tuần lúc 6:00 pm đến trước giờ lễ lúc 6:30 pm.

## SINH HOẠT THÁNG 10 CỦA ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM

Đoàn LMTT kính mời quý vị Cố vấn, quý đoàn viên tham dự:

- Thánh lễ và châu Thánh Thể thứ Sáu đầu tháng ngày 4/10/2019.

- Buổi họp của Đoàn LMTT tại Hội trường giáo xứ lúc 9 giờ sáng thứ Bảy ngày 5/10/2019.

- Giờ đọc kinh kính Thánh Tâm Chúa Giêsu tại nhà thờ vào lúc 3:00 pm Chúa nhật ngày 6/10/2019.

## GIỜ KINH KÍNH THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU CỦA ĐOÀN LMTT

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm cử hành và phụ trách giờ kinh nguyện kính Thánh Tâm Chúa Giêsu vào lúc 3:00 pm của Chúa nhật, ngày 6/10/2019 tại nhà thờ. Xin kính mời cộng đoàn thu xếp thời giờ đến dự giờ kinh nguyện hàng tháng này với Đoàn LMTT.

## YOUTH VOLUNTEER AWARD

Giáo xứ xin chúc mừng và ghi nhận sự hy sinh phục vụ thiện nguyện của các em giới trẻ sau đây:

1. Vincent Matthew Collin Âu

2. Maria Kaylee Đặng

Xin cảm ơn các em và gia đình các em đã hướng dẫn, khích lệ và tạo điều kiện để cho các em có thể dấn thân thiện nguyện tại giáo xứ.

## KHÓA HỌC GIÁO LÝ HÔN NHÂN CÔNG GIÁO (CATHOLIC MARRIAGE PREPARATION/FOCCUS)

Chương trình khóa học Giáo Lý Hôn Nhân Công Giáo sẽ bắt đầu vào Chúa nhật ngày 29/9/2019. Các ngày học bao gồm Chúa nhật hàng tuần, từ 12:30 pm-3:30 pm và thứ Năm hàng tuần, từ 7:30 pm-9:30 pm. Khóa học từ Chúa nhật, ngày 29/9/2019 đến Chúa nhật, ngày 17/11/2019. Mọi thắc mắc xin liên lạc với anh Paul, 714 -390-1987, anh Minh, 972-814-1046 hay chị Lệ Hiền, 972-740-6597.

## THÁNG MÂN CÔI

“Mặc dù rõ ràng mang đặc tính Thánh Mẫu, kinh Mân Côi tự bản chất là một kinh nguyện có tâm điểm là Chúa Kitô. Nơi những yếu tố bình dị của mình, kinh Mân Côi chứa tất cả những gì sâu xa của toàn thể sứ điệp Phúc Âm, có thể nói: Kinh Mân Côi là một tổng hợp Phúc Âm (Đức Phaolô VI, Tông Huấn Pope Paul VI, Marialis Cultus, số 153). Kinh này còn là tiếng vọng của lời Mẹ Maria cầu nguyện, đó là ca vịnh ngợi khen bất hủ của Mẹ về công cuộc nhập thể cứu chuộc được bắt đầu trong cung lòng trinh nguyên của Mẹ. Với kinh Mân Côi, dân Kitô giáo ngồi học ở ngôi trường của Đức Maria và được dẫn đến chiêm ngưỡng vẻ đẹp dung nhan Chúa Kitô cũng như cảm nhận được những vực thăm sâu của tình Người yêu thương. Nhờ kinh Mân Côi các tín hữu lãnh nhận được muôn vàn ân sủng, như thể từ chính bàn tay của Mẹ Chúa Cứu Chuộc ban cho” (Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II, Tông thư Kinh Mân Côi, số 1).

## RƯỚC KIỆU TÔN VINH ĐỨC TRINH NỮ MARIA

- ◇ Chúa nhật ngày 20/10/2019
- ◇ 8:30 am: tập trung ở nhà thờ
- ◇ 8:40 am: bắt đầu rước kiệu và Thánh lễ Chúa nhật được cử hành sau đó.

Xin quý cộng đoàn và các đoàn thể mặc đồng phục đến nhà thờ sớm hơn thường lệ để cùng tham gia rước kiệu cho được sốt sắng.

## CUNG NGHINH & ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG ĐỨC MẸ

Những gia đình nào muốn rước tượng Đức Mẹ để đọc Kinh Tôn Vương hằng tuần lúc 6 giờ chiều Chúa nhật, xin liên lạc với Ông Súc (214) 552-7724 hoặc Anh Tiến (469) 230-6662.

\* Chúa nhật 06/10/2019: Đọc kinh kính Đức Mẹ lúc 6 giờ chiều tại GD. AC Doan & Huyền. Địa chỉ: 4125 Choctaw Dr., Carrollton, TX 75010. Điện thoại: (972) 333-5724.

\* Chúa nhật 13/10/2019: Đọc kinh kính Đức Mẹ lúc 6 giờ chiều tại GD. AC Cảnh & Duyên. Địa chỉ: 1412 Dimmit Dr., Carrollton, TX 75010. Điện thoại: (972) 395-7777.

## HỌP BAN THỪA TÁC VIÊN LỜI CHÚA

Xin mời các thành viên trong Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa đến họp tại nhà thờ vào tối thứ Bảy, ngày 2/11/2019 lúc 7:00 pm.

## DANH SÁCH GIA ĐÌNH DÂNG HOA TẠ ƠN

Xin Cộng Đoàn thiết tha hiệp ý dâng lên Thiên Chúa và Mẹ Maria lòng tạ ơn cùng những ý nguyện của từng Gia Đình Dâng Hoa Tạ Ơn:

1. Bà Đây - Dâng hoa Đức Mẹ và Thành Giuse
2. Nguyen Nop - Dâng hoa Tạ Ơn
3. Mẹ Tuấn - Dâng hoa tạ ơn Đức Mẹ
4. Gia đình Tiến Thanh - Dâng hoa Tạ Ơn
5. Gia đình Dũng Hằng - Dâng hoa Tạ Ơn Đức Mẹ
6. Gia đình Hoa Liễu - Dâng hoa kính Thánh Cả Giuse và Đức Mẹ.
7. Võ Thành Tiến - Dâng hoa Tạ Ơn Đức Mẹ và Thánh Giuse
8. Gia đình bác Đẩu - Dâng hoa kính Đức Mẹ
9. Ân danh - Dâng hoa Tạ Ơn Đức Mẹ
10. Hoa Lê - Dâng hoa Đức Mẹ

## GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

### \*\* Thứ Bảy 5/10

Lễ 5:30 PM: Gia đình Tập Nguyễn

### \*\* Chúa Nhật 6/10

Lễ 9 AM: Gia đình Quý Nguyễn

Lễ 11 AM: Gia đình TonyMai Nguyễn

### \*\* Thứ Bảy 12/10

Lễ 5:30 PM: Gia đình BéTur Nguyễn

### \*\* Chúa Nhật 13/10

Lễ 9 AM: Gia đình Thi Văn Nguyễn

Lễ 11 AM: Gia đình Xếp Hà Trần

## GIA ĐÌNH NHẬN CHÉN THÁNH CẦU CHO ƠN GỌI

06/10: Gia đình Nguyễn Văn Bé Tur



## DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG

### Tuần September 29, 2019

- 2848. Acct # 1724: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 2849. Acct # 1875: Dâng cúng \$20.00
- 2850. Acct # 1546: Pledge \$3,000.00; Dâng cúng tiếp \$50.00
- 2851. Acct # 1233: Pledge \$4,000.00; Dâng cúng tiếp \$50.00
- 2852. Acct # 1156: Pledge \$12,600.00; Dâng cúng tiếp \$250.00
- 2853. Acct # 1908: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$1,000.00
- 2854. Acct # 1125: Dâng cúng \$30.00
- 2855. Acct # 1138: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$40.00
- 2856. Acct # 10118: Dâng cúng \$100.00

2858. [DTTV2019] Acct # 10135: Pledge \$10,590.00; Dâng cúng tiếp \$5,100.00  
 2860. Acct # 1858: Hoa H. Amada Nguyễn: Dâng cúng \$100.00  
 2861. Acct # 1329: Dâng cúng \$100.00  
 2862. Acct # 1069: Pledge \$15,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00  
 2863. Acct # 1837: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$50.00  
 2864. Acct # 1977: Pledge \$15,000.00; Dâng cúng tiếp \$500.00  
 2866. Acct # 1978: Dâng cúng \$100.00  
 2867. Acct # 1215: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00  
 2868. Acct # 1778: Dâng cúng \$30.00  
 2869. Acct # 1946: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00  
 2870. Acct # 1765: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00  
 2871. Acct # 1572: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00  
 2872. Acct # 1999: Dâng cúng \$100.00  
 2873. Acct # 1142: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00  
 2874. Acct # 1807: Pledge \$3,600.00; Dâng cúng tiếp \$100.00  
 2875. Acct # 1592: Dâng cúng \$100.00  
 2876. Acct # 1795: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00  
 2878. Acct # 1745: Pledge \$4,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00  
 2880. Acct # 1332: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00  
 2881. Acct # 1571: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00  
 2882. Acct # 1968: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00  
 2883. Acct # 1825: Pledge \$4,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00  
 2884. Acct # 1342: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$60.00  
 2885. Acct # 1987: Pledge \$14,000.00; Dâng cúng tiếp \$167.00  
 2886. Acct # 1523: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$400.00  
 2887. Acct # 1239: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00  
 2889. Acct # 10060-BNB: Dâng cúng \$5,423.00

**Tổng số dâng cúng cho chương trình quỹ xây dựng tuần September 29, 2019: \$15,270.00**

**CHƯƠNG TRÌNH ĐI BỘ CHO SỰ SỐNG (HIKE FOR LIFE AT BACHMAN LAKE DALLAS TEXAS)**

3051 Lakefield Park, Dallas, TX 75220

Oct 19, 2019; 8:30 AM – Noon

Together we can make a difference, together we can touch and save many lives!

Please be part of the Hike for Life in your community.

**PUBLIC RE-CONSECRATION OF THE DIOCESE OF DALLAS TO THE IMMACULATE HEART OF MARY AND A ROSARY LED BY BISHOP BURNS**

All are invited to attend as Bishop Edward Burns re-consecrates the Diocese of Dallas to the Immaculate Heart of Mary. Bishop Burns will also participate in a public Rosary as part of the national event sponsored by Rosary Coast to Coast asking the Blessed Virgin Mary's intercession for the protection of our country and our Church.

You can join this special afternoon of prayer on Sunday, October 13, the 102nd anniversary of the apparition of Our Lady of Fatima, at Flagpole Hill Park near Northwest Highway and Abrams in Dallas. The event will begin with a procession around 2 PM. Come join in praying for our country and our diocese. Find more information at

<https://www.dallasrosarycoasttocoast.com>

Facebook Event Page <https://www.facebook.com/events/2965784560312700/>

**ABLAZE RETREAT**

All youth from grades 8th – 12th are invited to attend this fun, faith, and joy filled weekend retreat, Nov 1-3, 2019, celebrating our Catholic Faith. There will be great music, fellowship, talks, Mass, Adoration and more at this Eucharistic centered Retreat. Talks will be given by the Franciscan Friars of the Renewal. [www.ablazeretreat.com](http://www.ablazeretreat.com).

**COME AND SEE AT HOLY TRINITY SEMINARY**

This is an event, Nov 3-4, 2019, for 17+ year old men who wish to discern their vocation more seriously by experiencing the daily life of a seminarian. They will experience the seminary's routine of prayer, classes, meals and brotherhood with other men seeking after the Lord's will in their life. Contact the Office of Vocations for more information 214-379-2860.

## St. ANDREW DINNER AT HOLY TRINITY SEMINARY

This evening, Nov 4, 2019, is for young men between the grades 9th - 12th who would like to explore more about the priesthood. The evening will begin at 6:00 p.m. with Mass followed by a short program, dinner and a tour of the seminary. If you know of a young man that is interested in more information please have them contact the Office of Vocations at 214-379-2860 or register at [www.dallasvocations.org](http://www.dallasvocations.org).

## MARIAN BRUNCH FOR HIGH SCHOOL WOMEN

This event, Nov 9, 2019, is for young women between the grades of 9th-12th who are interested in learning more about the religious and consecrated life. We will begin with 10:00 a.m. Mass at St. Rita Catholic Church followed by a brunch and short program. If you know of a young woman that may be interested in more information please have her contact the Office of Vocations at 214-379-2860 or register at [www.dallasvocations.org](http://www.dallasvocations.org).

## CHÚA NHẬT 27 TN. Kính trọng thể Đức Mẹ Mân Côi ĐÁNG BA LẦN PHÚC

“Kính mừng Ma-ri-a đầy ơn phúc..., Mẹ có phúc lạ hơn mọi người nữ...” (Kinh Kính Mừng)

**Suy niệm:** Trong chuỗi Mân Côi, kinh Kính Mừng là kinh được lặp đi lặp lại nhiều hơn cả. Kinh này có hai phần. Phần một suy niệm về ân phúc nhờ đó Mẹ được ca tụng; phần hai là lời khẩn nguyện của mỗi tâm hồn. Ở phần một, tiếng phúc được nhắc đến ba lần. "Phúc", vì Thiên Chúa ở cùng Mẹ. "Phúc", vì Mẹ được chọn giữa các người nữ. "Phúc", vì Đức Giê-su ở trong lòng Mẹ. Nếu suốt chuỗi dài của lịch sử dân tộc mình, người Do Thái đã thấy hạnh phúc và bình an khi có Hòm Bia Thiên Chúa ở giữa họ, dù Hòm Bia chỉ là dấu chỉ, là sự thông báo có Đấng ban muôn ân phúc cho họ, thì nay, Đấng ấy đến trong lịch sử nhân loại, hiện diện trong lòng Mẹ. Mẹ là kho tàng ân phúc, bởi Đức Giê-su trong lòng Mẹ là nguồn mạch mọi ân phúc. Do đó, khi xưng kinh Kính Mừng, tín hữu vừa ca tụng tình yêu Chúa, vừa chúc mừng Mẹ, vừa nhận ra mình đang hạnh phúc như Mẹ: Chúa đang ở trong mình.

**Sống Lời Chúa:** Bạn dâng một chuỗi cầu nguyện cho một người hay một gia đình đang xa Chúa. Xin cho họ được phúc có Thiên Chúa ở cùng.

**Cầu nguyện:** Lạy Mẹ, Mẹ được hạnh phúc vì Thiên Chúa ở cùng Mẹ và Mẹ sống tận hiến đáp lại tình Chúa yêu. Xin cho con đừng quên lãng hạnh phúc này, nhất là khi rước Thánh Thể con Mẹ. Xin cho con biết tận hiến như Mẹ.

## SUNDAY REFLECTION

### LIFE BY FAITH



Parable of the Mustard Seed, Jan Luyken

Because of his faith, the just man shall live. We hear in today's First Reading the original prophetic line made so central by St. Paul (see [Romans 1:17](#); [Galatians 3:11](#); [Hebrews 10:38](#)). We are to live by faith in Christ who loved us and gave Himself on the Cross for us (see [Galatians 2:20](#)).

The world, though, can seem to us as seventh-century Judah seemed to Habakkuk—in the control of God's enemies. The strife and discord we face in our own lives can sometimes cause us to wonder, as the prophet does, why God doesn't seem to hear or intervene when we cry for help.

We can't let our hearts be hardened by the trials we undergo. As today's Psalm reminds us: Israel forgot His mighty works, lost faith in the sound words of His promise. They tested God in the desert, demanding a sign.

But God didn't redeem Israel from Egypt only to let them die in the desert. And He didn't ransom us from futility only to abandon us in our trials. He is our God and we are the people He shepherds always—though at times His mercy and justice seem long delayed.

If we call on the Lord, as the Apostles do in today's Gospel, He will increase our faith, will stir to a flame the Holy Spirit who has dwelt within us since Baptism.

As Paul tells us in today's Epistle, the Lord will always give us the love and self-control we need to bear our share of hardship for the Gospel—with a strength that can come from God alone. Our task is to continue doing what He has commanded—to love and to build up His kingdom—trusting that His vision still presses on to its fulfillment.

For His vision still has its time. One day, though we are but “unprofitable servants,” we will be invited to eat and drink at our Master's table. It is that day we anticipate with each celebration of the Eucharist.

(Scott Hahn, <https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/life-by-faith-scott-hahn-reflects-on-the-twenty-seventh-sunday-in-ordinary-time/>)

# VIET RADIO 1480AM

DALLAS

CHƯƠNG TRÌNH  
**ĐỨC MẸ HÀNG CỨU GIÚP**  
HÀNG NGÀY 2PM - 3PM



TẠI DALLAS

NGHE QUA ĐIỆN THOẠI

APP STORE

1480AM

214.230.3333

UNO IPTV

tel 214.300.2000 | www.VIETRADIO.com

## TIỆM Ở FLOWER MOUND NHẬN NHÂN VIÊN LÀM TAY CHÂN NƯỚC ONLY.

- > Tuần làm 4 ngày (32 hrs)
- > Tuần làm 5 ngày (40 hrs)

Income bảo đảm từ \$50K-\$58K/năm (tính ra lương giờ từ \$25-\$30/hr)

**Quyền lợi:** 1 tuần vacation, 6 ngày lễ holidays đóng cửa được trả lương.

**Đóng cửa đúng giờ, không làm khách trễ.**

Mon-Fri: 9am - 6pm  
Sat: 9am-5pm, Sun: Closed

Việc làm ổn định, **CÓ TIỀN RETIRED KHI VỀ HƯU**, thợ làm ít ngày có nhiều thời gian cho gia đình và bản thân. Xin liên lạc:

**469-379-5126**

**Nhận sửa đồ (quần áo) các loại. Xin L/L chị Mai Lan. Phone: 972-469-0632.**



**METRO CITY BANK**

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344  
E-mail: bdao@metrocitybank.bank  
Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243  
Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, tiền lương cash, self-employed.



The rate is effective as of Sept, 18 2019 and subject to change without notice. \*APY = Annual Percentage Yield

Dallas (@ Hong Kong Market): 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243 (214) 575-8316  
Grand Prairie (@ Asia Times Square): 2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051 (972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

**ĐIÀ ỐC**

**0% Commission nếu Mua Nhà!**

**THACH NGUYEN**  
Realtor, BFA, MBA, Avignon Realty  
ThachN@AvignonRealty.com

- ☀️ Có Chương Trình Tặng Quà nếu mua Nhà Mới Xây!
- ☀️ Ủng Hộ \$350 vô quỹ Xây Nhà Thờ sau hợp đồng!

**469-765-2221**

**CRAVING SEAFOOD? WE GOT YOU COVERED.**

Crawfish • Shrimp • Gumbo • Etouffee  
Chowder • King Crab • Snow Crab  
Dungeness • Wings and More

**THE CRAB STATION**  
2625 Old Denton Rd. Carrollton, TX 75007 (H Mart Area)

- Thay Mái Nhà (Roofing)
  - Có giá điện rẻ (nhà/tiệm)
  - Cho vay tiền (business loan)
- KHÁI HƯNG 469-563-9713**

# LuxSmile

FAMILY DENTISTRY

972-698-5988

www.LuxSmileDental.com

**TAMMY THANH TON, DDS**

Hơn 14 năm kinh nghiệm

Nha khoa TỔNG QUÁT - GIA ĐÌNH - THẨM MỸ

Có giá đặc biệt cho đồng hương không có insurance  
Nhận hầu hết các loại: BẢO HIỂM, MEDICAID & CHIP

**3320 E. Hebron Pkwy., #112  
Carrollton, TX 75010**



## Medical Clinic of Farmers Branch

Monday-Friday 8am-5pm

12879 Josey Ln Suite 100, Farmers  
Branch, TX 75234

972-247-3600

Bác Sĩ Y Khoa **Dan Đình Nguyễn, D.O.**

- Chuyên về Gia Đình, Trẻ em, và Sức Khỏe Đàn Bà
- Nhận Bảo Hiểm, Medicare & Medicaid
- Xin cử tự nhiên đến, không cần lấy hẹn trước

Khám & Điều Trị:

- \*Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch
- \*Bệnh phong thấp
- \*Bệnh cao máu
- \*Tim, thận, phổi
- \*Tiểu Đường
- \*Bệnh ngoài da
- \*Bệnh Tiêu Hoá
- \*Bệnh nhiễm trùng

Mọi Dịch Vụ Địa Ốc, Xin Liên Lạc:

Nguyễn Minh, Realtor

(Thầy Minh Việt Ngữ)

Keller Williams Realty-PLANO

972-567-6207

Email: [Minhn5212@gmail.com](mailto:Minhn5212@gmail.com)

Có chương trình loan đặc biệt, phân lời  
thấp, KHÔNG TRẢ LOAN FEE + 1000.

Tiền giấy tờ sang tên (Closing costs).

Keller Williams Realty has openings for new  
and seasoned agents, contact Minh.

Family, Cosmetic  
Implant Dentistry  
& Orthodontics

Nha Khoa Gia Đình  
Nha Khoa Thẩm Mỹ  
Vệ sinh, Antiperspirant  
Vina Ngọc Kieu  
Vệ sinh răng  
(Dissolution Braces)  
(Bảng U.S. Patent # 6,001,12)  
Nha Răng Khôn  
Trị Bệnh Nứt Răng

TRUNG TÂM NHA KHOA  
**BRACES - IMPLANTS**  
ADVANCED DENTISTRY

DR. SỬ ĐITUẤN, DDS, FICOI  
Tốt nghiệp nha khoa Baylor, Dallas, 200  
Cung cấp các nha sĩ công tác và dental hygiene  
DR. HAN TRUONG, DDS

**GIÁ ĐẶC BIỆT**  
cho răng & niềng răng

3043 Old Denton Rd., #110, Carrollton, TX 75007

**NIỀM TÂM - TẬN TÌNH - UY TÍN**  
972-904-9392 (viết) / 972-242-8088 (english)

**MỞ CỬA NGÀY CHỨA NHẬT**  
Monday-Friday 9am-6pm, Saturday 9am-5pm

**GIÁ ĐẶC BIỆT** cho trồng & niềng răng

Nhận TX Dental Chip, Bảo Hiểm PPO, American group cho những người cao niên,  
CÓ TRẢ GÓP HÀNG THÁNG



Bác Sĩ **PHẠM VĂN TÂM, D.C.**

**Chuyên Điều Trị:**

- Tai Nạn Xe Cộ
- ĐAU THẦN KINH TOA
- ĐAU NHỨC DO NGHỀ NGHIỆP
- ĐAU LAN TRUYỀN XUỐNG CHÂN HOẶC TAY
- ĐAU VAI, ĐAU LƯNG, ĐAU CỔ, NHỨC ĐẦU

1311 E. Beltline Rd. #7, Carrollton, TX

Tel: 972-417-0651

<http://www.healthsourcechiro.com/carrollton>

# AB Autoteam Auto Repair

2501 Midway Rd. Mon-Fri 8:00 am - 6:00 pm  
Carrollton TX 75006 Sat: 8:30 am - 5:00 pm

**Contact: Tuan or John (469) 331-9045**

Free with services	Check Air Pressure AR
	Check engine light on & Break Inspection

AMERICAN ACADEMY  
OF PEDIATRIC DENTISTRY

BOARD CERTIFIED  
American Board of Pediatric Dentistry

## TRUNG TÂM NHA KHOA NHI ĐỒNG

SPECIALIZED DENTAL CARE FOR INFANTS, CHILDREN, TEENS, AND SPECIAL NEEDS

DR. TINA H. BUI, DDS, MS  
DR. MARTHA H. ALVAREZ, DDS

DIPLOMATES AND BOARD CERTIFIED PEDIATRIC DENTISTS

XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN PHONE: **(972) 910-0003**  
7457 LAS COLINAS BLVD. SUITE 101, IRVING, TX 75063

FRANCHISE OPPORTUNITY  
214-516-8888

**NEW LOCATION**

**CARROLLTON (H-MART)**  
2625 Old Denton Rd.,  
Carrollton, TX 76209  
(972) 242-2889

**DALLAS BISTROB AREA**  
9780 Walnut St., Suite 270  
Dallas, TX 75243  
(972) 889-3888

**3rd LOCATION**  
COLUMBUS, OHIO  
**FRISCO AREA**  
99 RANCH

Happy Hours  
2PM - 6PM  
CRAWFISH, OYSTERS,  
GUMBO, CÁC LOẠI  
SEAFOOD NẤU THEO  
KẾU CAJUN

CÓ FULL BAR,  
BEER, HAPPY HOURS  
VÀ CÁC LOẠI BOBA  
TẠI 2 LOCATIONS

www.facebook.com/crab-station

**FAMILY CARE CLINICS**  
Hong Nguyen, FNP-C.  
PHONE: (972) 242-4440

Chăm Sóc Tận Tâm Cho Sức Khỏe Của Bạn  
3044 OLD DENTON RD., SUITE 317, CARROLLTON, TX  
Thứ Hai - Thứ Sáu 9:00 am to 6:00 pm  
\* Có thể lấy hẹn cùng ngày  
Nhận Medicare, Medicaid, và tất cả các loại bảo hiểm.  
\* Có giá đặc biệt nếu không có bảo hiểm.

**FAMILY CARE CLINICS**  
PHONE: (972) 242-4440

\$60.00 FOR FIRST OFFICE VISIT  
(Regular \$100.00)  
Self-Pay Patient Only.

**DR. SMILE DENTISTRY**

Quality Gentle Family  
Cosmetic Dentistry & Orthodontics

**Dominic Hoang, DDS**  
469-467-8007

- Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital
- Chữa răng dùng tia Laser
- Trồng răng & Nhổ răng khôn
- Chỉnh Nha - Invisalign (niềng răng thẩm mỹ)
- Tẩy trắng răng nhanh ZOOM (\$299)
- Trồng Răng Bọc răng bằng sứ

**25% Off - Mỗi bệnh nhân mới**  
**30% Off - cả gia đình bệnh nhân mới**  
6800 Alma Dr. #101, Plano, TX 75023  
Nhận Bảo Hiểm Medicaid TX Chip



# PHOENIX TIRE

1755 N Interstate 35E Carrollton TX 75006 (giữa Beltline & Withlock)

Phone: (469) 986 - 1181

Tiệm chúng tôi chuyên cung cấp các loại vỏ xe mới và cũ. Ngoài ra chúng tôi có dịch vụ State inspection, thay thắng, thay nhớt, kiểm tra xe định kỳ...

Phương châm phục vụ của chúng tôi "vui lòng khách đến, vừa lòng khách đi"

Rất hân hạnh được phục vụ quý vị.



# Friendship Home Health Care

## CHƯƠNG TRÌNH CHĂM SÓC TẠI GIA

550 S. Edmonds Lane #202, Lewisville, TX 75067

Tất cả mọi người có  
Medicaid-Medicare  
đều được quyền lợi  
**Chăm Sóc Tại Gia**

mà không mất những quyền lợi khác đang có.



### Sức khỏe tại nhà là gì?

Đó là một chương trình được thực hiện để quý vị sống khỏe mạnh tại nhà với gia đình.

### Hãy tin tưởng sự chăm sóc tận tình của chúng tôi!

Xin cho chúng tôi biết quý vị có đủ điều kiện để chúng tôi phục vụ quý vị!

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - UY TÍN VÀ KIÊN NHẪN  
LÀ TINH THẦN PHỤC VỤ CỦA FRIENDSHIP HOME HEALTH CARE  
(Cần RN, LVN, PTA, HHA và người phục vụ tại nhà)

Chi tiết xin gọi:

Cheri Chúc Nguyễn: 214-717-7787.  
469-919-2527

Email: [nguyencheri@yahoo.com](mailto:nguyencheri@yahoo.com)

**Chúng tôi có người Việt Nam  
phục vụ và chăm sóc quý vị 24/7**

### ALPHA CAREER INSTITUTE

For More Information

Call: 469-661-8125

972-834-7989 Rose Le

469-919-2527 Cheri Nguyen

1225 Belt Line Road,

Suite 104 Garland, TX 75040



### New Classes Starting Soon

- Nurse Aide Training
- Medical Assistant
- Patient Care Technician
- Microsoft Certified Office Specialist TRAINING
- Oracle 10G Database Administration

NOTICE: We are looking for a school secretary!

### CẦN NGƯỜI

Venetian Nail Spa (Plano, TX - Mỹ trắng, típ cao)

cần tuyển nhân viên:

1. Nhân viên quét dọn, lau chùi tiệm. Không cần tiếng Anh.
2. Phụ tá quản lý tiệm
3. Nhân viên tiếp tân
4. Nail Tech

L/L: David Trần, 214-718-7906

Tiệm ở Denton cần gấp nhiều thợ Nail giỏi, full time biết làm bột

p/w, nexgen, gel, tay chân nước.

Tiệm khu Mỹ trắng, good in-

come, chủ dễ chịu, hoà đồng. Cơ

hội tốt cho những ai muốn có thu

nhập tốt và chỗ làm thoải mái.

Nếu muốn bao lương \$750-\$1200

Liên lạc: 940-367-5271 (Benny)

Nhà hàng gần 2 siêu thị Châu Á, chợ

Winco, nhà thờ và chợ VN. Khách:

50% mỹ trắng và Hàn Quốc, 50% VN.

Nhiều chỗ đậu xe rộng rãi và set up tất

cả dịch vụ order online như Uber, Door-

dash và Grubhub. Tiệm thành lập hơn

10 năm có rất nhiều khách quen. Rộng:

2,600 SF Giá bán: Thương Lượng Giá

thuê: \$2,500. Mỗi tháng + NNN. Liên

lạc Số ĐT để biết thêm chi tiết hoặc để

được tư vấn. 214-673-0814

Grand Nail Spa

2175 E Southlake Blvd., Southlake

Cần tuyển thợ bột và thợ dip

Cần người cleanup tiệm làm fulltime

6 ngày nghỉ Sunday.

Xin liên lạc với Liễu

817 903 9985



Your Home is Important to Us:

- It is the biggest investment
- A place where you share love
- Where you grow and learn
- Where you hold precious memories
- A place where you feel safe

Services we provide with FREE estimate include:

1. Roofing- Siding- Gutter- Painting- Deck/Patio- Fencing- Remodeling
2. Solar Installation- Insulation- Foundation
3. Lower Electric Rate for residential (5 cents) and commercial (4 cents) per kWh

Kathleen Pham, DMD

**EXCEL DENTISTRY**

General-Cosmetic, Orthodontic

951 W. Main St. #A, Lewisville,

TX 75067-3515 Phone: 972-434-4300

[www.excel-dentistry.com](http://www.excel-dentistry.com)

Accept Medicaid, CHIP and Most Insurances

Cần thợ Nail biết làm bột, bao lương

từ \$900-1000. Trong khu Lewisville.

Tiệm đóng cửa ngày Chủ Nhật. Chỗ làm

việc vui vẻ. Xin liên lạc 214-7130768.

Ồ Trông bảo trợ xin L/L

Thảo Phạm - 214-454-1972 or

Kim Đặng - 303-638-5530

[BulletinAds@ThanhTamDallas.Org](mailto:BulletinAds@ThanhTamDallas.Org)